

No. 11955

**BRAZIL
and
PARAGUAY**

**Agreement concerning the construction of an international bridge
over the River Apa and a highway link. Signed at Asunción on
11 December 1967**

Authentic texts : Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 26 September 1972.

**BRÉSIL
et
PARAGUAY**

**Accord relatif à la construction d'un pont international sur l'Apa et
d'une voie de raccordement. Signé à Asunción le 11 décembre
1967**

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 26 septembre 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN BRAZIL AND PARAGUAY
CONCERNING THE CONSTRUCTION OF AN INTERNA-
TIONAL BRIDGE OVER THE RIVER APA AND A HIGH-
WAY LINK

The Governments of the Republic of Brazil and the Republic of Paraguay, Considering that it would be mutually advantageous to expand lines of communications between their territories, and in the firm belief that the people living on either bank, both Paraguayan and Brazilian, will benefit by the construction of a bridge over the River Apa linking the cities of Bella Vista and Bela Vista and of a branch road linking Bella Vista (Paraguay) to Route V (Concepción — Pedro Juan Caballero), and

Considering that this construction work will take into account traffic and trade requirements between the two adjacent regions,

Have decided to conclude an Agreement on the execution of such works and have for that purpose, appointed as their plenipotentiaries :

For His Excellency the President of the Republic of Brazil : His Excellency Mr. Mário Gibson Barboza, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Government of Paraguay; and

For His Excellency the President of the Republic of Paraguay : His Excellency Mr. Raúl Sapena Pastor, Minister for Foreign Affairs;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article I

The High Contracting Parties agree to construct an international bridge over the River Apa linking the cities of Bella Vista (Paraguay) and Bela Vista (Brazil), and a branch road to link the bridge to Route V (Concepción — Pedro Juan Caballero).

Article II

The Government of Brazil shall, at its own expense and at no cost to the Government of Paraguay, build the said bridge which shall be of reinforced concrete. The Paraguayan Government shall undertake to provide, free of charge, the land on which the bridge is to be built in its territory.

¹ Came into force on 6 December 1968 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article VI. (The exchange took place at Rio de Janeiro.)

Article III

The Government of Paraguay shall, at its own expense, construct the branch road which will link the bridge to Route V (Concepción – Pedro Juan Caballero).

Article IV

For the purpose of establishing jurisdiction over the bridge, the High Contracting Parties agree that the bridge itself shall be considered divided into two symmetrical parts by the transversal axis which shall constitute the limit of jurisdiction for each bank of the river.

Article V

The Government of Paraguay shall provide access to its territory to those responsible for building surveys and works and shall permit vessels, vehicles, provisions, equipment and any other material necessary for carrying out the surveys and works to enter Paraguayan territory exempt from customs duties and any other charges.

Article VI

This Agreement shall be ratified in accordance with the constitutional formalities of each High Contracting Party and shall enter into force at the time of the exchange of ratifications, which shall take place in the city of Brasília, D. F.

IN WITNESS WHEREOF the aforementioned plenipotentiaries have signed and sealed this Agreement, in two copies each in the Portuguese and Spanish languages.

DONE at Asunción on the 11th day of December 1967.

MÁRIO GIBSON BARBOZA
RAÚL SAPENA PASTOR